



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

ICTR-2001-72-T
07-12-2007
(4449-4448)

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

4449
A

OR: ENG

TRIAL CHAMBER III

Before Judges: Inés Mónica Weinberg de Roca, Presiding
Sitting pursuant to Rules 54 of the Rules of Procedure and Evidence

Registrar: Adama Dieng

Date: 07 December 2007

THE PROSECUTOR

v.

Simon BIKINDI

Case No. ICTR-2001-72-T

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
RECEIVED

2007 DEC 11 P 12:39

**CORRIGENDUM TO THE
DECISION ON THE DEFENCE MOTION FOR JUDICIAL VIEW
OF THE *LOCUS IN QUO***

Office of the Prosecutor:

William T. Egbe
Sulaiman Khan
Veronic Wright
Patrick Gabaake
Peter Tafah
Amina Ibrahim
Gilain Disengi Mugeyo

Defence Counsel:

Andreas O'Shea
Jean de Dieu Momo

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the “Tribunal”),

SITTING as Trial Chamber III, composed of Judge Inés Mónica Weinberg de Roca, Presiding Judge, (the “Chamber”), pursuant to Rule 54 of the *Rules of Procedure and Evidence* (the “Rules”);

NOTING that there is an error in the date provided on page 3 of the “Decision on Defence Motion for Judicial View of the *Locus in Quo*” of 6 December 2007 in the *Prosecutor v. Simon Bikindi*;

The Chamber hereby

CORRECTS the following paragraph on page 3 of this Decision, which should read:

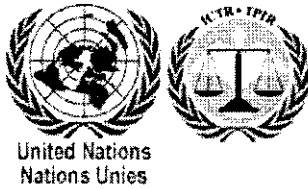
“The Chamber requests the Registry to make all the necessary arrangements to visit the relevant sites during the week of 14 April to 18 April **2008**, and to liaise with the Parties and the Chamber, to facilitate the implementation of the Decision.”

Arusha, 7 December 2007, in English.

Inés Mónica Weinberg de Roca
Presiding Judge

[Seal of the Tribunal]





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison K. K. A. Afande
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber Margaret Knowlan (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Simon BIKINDI		Case Number: ICTR-2001-72-T	
Dates:	Transmitted: 7 December 2007		Document's date: 7 December 2007	
No. of Pages:	2	Original Language: <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda		
Title of Document:	CORRIGENDUM TO THE DECISION ON THE DECISION ON DEFENCE MOTION FOR JUDICIAL VIEW OF THE LOCUS IN QUO			
Classification Level:		TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Confidential		<input checked="" type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input type="checkbox"/> Submission from non-parties	<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input checked="" type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: